



IP2173ES • 2021-04-27

# Ditec



## **Ditec DAB105 - DAB205**

### Manual del usuario

(Traducción de las instrucciones originales)

# Instrucciones para trabajar en condiciones de seguridad



- El incumplimiento de la información contenida en este manual del usuario podría causar lesiones personales o daños al equipo.
- Con el objeto de reducir el riesgo de lesiones personales, utilice este automatismo solamente con puertas peatonales, de una hoja o de dos hojas, batientes o plegables.
- No utilice el equipo si necesita ser reparado o ajustado.
- Desconecte la alimentación cuando se vayan a realizar las operaciones de limpieza o de mantenimiento.
- Este automatismo puede ser utilizado por niños a partir de 8 años de edad y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin experiencia ni conocimientos, siempre y cuando hayan recibido instrucciones o sean supervisados por una persona responsable de su seguridad en relación con el uso del automatismo y de los posibles peligros derivados del mismo.

Sin embargo, esto no impide que estas personas puedan utilizar la puerta donde esté instalado el automatismo.

- Las operaciones de limpieza y de mantenimiento a cargo del usuario no deberán ser realizadas por los niños sin la supervisión de un adulto.
- No deje que los niños se suban o jueguen con la puerta ni con los mandos fijos o los radiocontroles.

# Interferencias de recepción del equipo electrónico

Este equipo cumple con la Directiva de compatibilidad electromagnética europea (EMCD), siempre y cuando sea instalado de conformidad con el Manual de instalación y mantenimiento.

El equipo puede generar y utilizar energía de radiofrecuencia y, de no estar instalado correctamente, podría causar interferencias con la recepción de la radio, la televisión u otros tipos de sistemas de radiofrecuencias.

Si el otro equipo no satisface perfectamente los requisitos de inmunidad podrían producirse interferencias.

Sin embargo, no podemos garantizar que no ocurran interferencias en una instalación determinada. Si el equipo efectivamente causara interferencias en la recepción de la radio o la televisión, lo que puede determinarse apagando y encendiendo el equipo, se recomienda al usuario que intente corregir la interferencia adoptando una o varias de las siguientes medidas:

- Reorientar la antena receptora.
- Reubicar el receptor con respecto al equipo.
- Alejar el receptor del equipo.
- Conectar el receptor en otro enchufe de manera que el equipo y el receptor estén en circuitos con ramales diferentes.
- Comprobar la puesta a tierra de protección (PE) esté conectada.

De ser necesario, el usuario deberá consultar al concesionario o a un técnico electrónico con experiencia para que le proporcione sugerencias adicionales.

# Responsabilidad del producto

De conformidad con las disposiciones vigentes, el propietario o el guarda del equipo serán responsables de lo siguiente:

- que el equipo funcione correctamente, de manera que proporcione la debida protección en relación a la seguridad y a la salud
- que el equipo sea utilizado, mantenido con regularidad, inspeccionado y reparado por personas con competencia acreditada en el equipo y en la normativa aplicable
- que se mantenga un registro de inspección, mantenimiento y reparación incluyendo el proveedor
- que la inspección incluya la función de apertura de emergencia (de ser aplicable)
- que la fuerza de cierre sea la apropiada al tamaño de los sistemas de puertas cortafuegos homologadas (de ser aplicable)

## Mantenimiento

El equipo deberá ser inspeccionado de forma periódica por un técnico capacitado y cualificado, y la frecuencia de dichas inspecciones deberá, como mínimo, respetar las disposiciones vigentes nacionales aplicables o, a falta de ellas, los estándares industriales. Esto es especialmente importante si la instalación se refiere a una puerta cortafuegos homologada o a una puerta con función de apertura de emergencia. Para ampliar la vida útil de su inversión y garantizar un funcionamiento seguro y fiable, le recomendamos como mínimo 2 inspecciones al año o más, dependiendo del uso y de las condiciones de funcionamiento. Los aspectos ambientales también deberán tenerse en cuenta.

## Uso previsto

El DAB105 es un automatismo para puertas batientes automáticas desarrollado para facilitar la vida a todas aquellas personas que puedan beneficiarse del uso de las puertas automáticas.

El Ditec DAB105 / Ditec DAB205 es un automatismo de bajo consumo de energía con plena potencia, que utiliza un motor CC y un sistema reductor de engranajes que accionan un sistema de brazos, que abre la puerta.

Se instala en interiores y es compatible con casi todos los tipos de puertas batientes exteriores e interiores.

Se trata de un automatismo de amplio uso, que puede instalarse en aplicaciones que abarcan desde las puertas de acceso para personas discapacitadas en casas particulares hasta lugares comerciales caracterizados por una alta densidad de tráfico.

Para la instalación y el mantenimiento se remite al manual de Instalación y mantenimiento Ditec DAB105 IP2159 / Ditec DAB205 IP2178.

Conserve estas instrucciones para poder consultarlas en un futuro.

# Cómo funciona Ditec DAB105 / Ditec DAB205

El automatismo para puertas batientes Ditec DAB105 / Ditec DAB205 emplea un motor CC y un sistema reductor de engranajes que acciona un sistema de brazos, que abre la puerta. El cierre se efectúa mediante un motor y un resorte. Una unidad de control, altamente sofisticada, utiliza el codificador del motor y el microprocesador para controlar el movimiento de la puerta.





Para activar el automatismo puede utilizar un activador manual (pulsador de superficie) o un activador automático (radar). También es posible –siempre que las normativas locales lo permitan– activar el automatismo simplemente empujando la puerta, si está seleccionada la opción Push & Go.

Una vez que la puerta se ha activado, se abrirá y permanecerá abierta durante el tiempo de apertura establecido (Hold Open Time (HOT)).

Una vez que haya transcurrido el tiempo establecido en HOT, la puerta se cerrará.

El Ditec DAB105 / Ditec DAB205 puede configurarse en tres o cuatro modos diferentes, dependiendo del tipo del selector de programa (véase la tabla de abajo).

En el modo completamente manual (o en caso de fallo de la alimentación eléctrica), el Ditec DAB105 / Ditec DAB205 funciona como un cierre de puerta normal.

Posición		Función
	AUTO Posición normal	La puerta se puede abrir con los activadores manuales interiores y exteriores y con los activadores automáticos. La cerradura eléctrica, de estar instalada, está abierta.
	OFF	La puerta está cerrada. La puerta no se puede abrir con las unidades de activación interiores y exteriores. La puerta está bloqueada si se ha instalado un dispositivo de bloqueo electromecánico. La puerta se puede abrir con un interruptor de llave (si lo hubiera).
	ABRIR	El motor mantiene la puerta abierta de forma permanente.
	SALIDA	Solamente permite el paso desde el interior. La puerta está normalmente bloqueada si se ha instalado un dispositivo de bloqueo electromecánico. La puerta solamente se puede abrir con la unidad de activación interior y con un interruptor de llave (si lo hubiera).

## Especificaciones técnicas











	Ditec DAB105	Ditec DAB205
<b>Red de distribución eléctrica:</b>	100-240V AC +10/-15%, 50/60Hz	
<b>Consumo de energía:</b>	máx. 75W	máx. 300W
<b>Grado de protección:</b>	IP20	

# Controles periódicos de seguridad

Para ayudarle a cumplir con los requisitos nacionales/internacionales y evitar malfuncionamientos y el riesgo de lesiones, hemos elaborado la siguiente lista de control.

No utilice el equipo si necesita ser reparado o ajustado.

Desconecte la alimentación [14] cuando se vayan a realizar las operaciones de limpieza o de mantenimiento.

Acción diaria		Si ocurre un problema	
Active el automatismo y compruebe visualmente, la fijación de <ul style="list-style-type: none"> <li>• automatismo 1</li> <li>• sistema de brazos 2</li> <li>• cables 3</li> <li>• selectores de programa 4</li> <li>• goznes 5</li> <li>• puerta y cristal 6</li> </ul>			
Inspeccione también el automatismo y compruebe visualmente <ul style="list-style-type: none"> <li>• que no haya bordes afilados en la hoja de la puerta ni en el cierre de la puerta (si lo hubiera) 7</li> <li>• las condiciones de las juntas de la puerta 8</li> <li>• la protección para los dedos 9</li> <li>• y, por último, que la puerta completa funcione correctamente y se cierre despacio y con suavidad</li> </ul>		 	
Ponga el selector de programa en OFF y compruebe que el automatismo y el bloque electromecánico (si lo hubiera) trabajen acompasados. Compruebe también que el bloqueo 10 asegure efectivamente la puerta.			
Active las unidades de activación manual 11, si las hubiera, y camine hacia la puerta. Compruebe que la puerta se abra correctamente mientras pasa por la entrada/salida. Luego, proceda con las unidades de activación automática 12, realizando las mismas operaciones.			
Compruebe los sensores de seguridad que no están monitorizados 13 (si los hubiera), permaneciendo de pie en la trayectoria de la puerta batiente y active el automatismo. La puerta no debe alcanzarle al abrir ni al cerrar. Si no está seguro del tipo de sensor que está montado, le rogamos que se ponga en contacto con su representante Ditec.			
Puertas de emergencia	Por ley, estas pruebas deben ser realizadas periódicamente por personal capacitado.	Ponga el selector de programa en modo AUTO. Empuje manualmente la puerta en dirección de salida y asegúrese de que no haya ningún objeto ni función que impida que la puerta se abra. Asegúrese también de que la salida de emergencia esté libre y despejada para el uso.	 
Puertas cortafuegos		Deje que la puerta se cierre tras recibir un impulso y compruebe que no haya nada que impida que se cierre y se bloquee (si la normativa así lo exige).	 

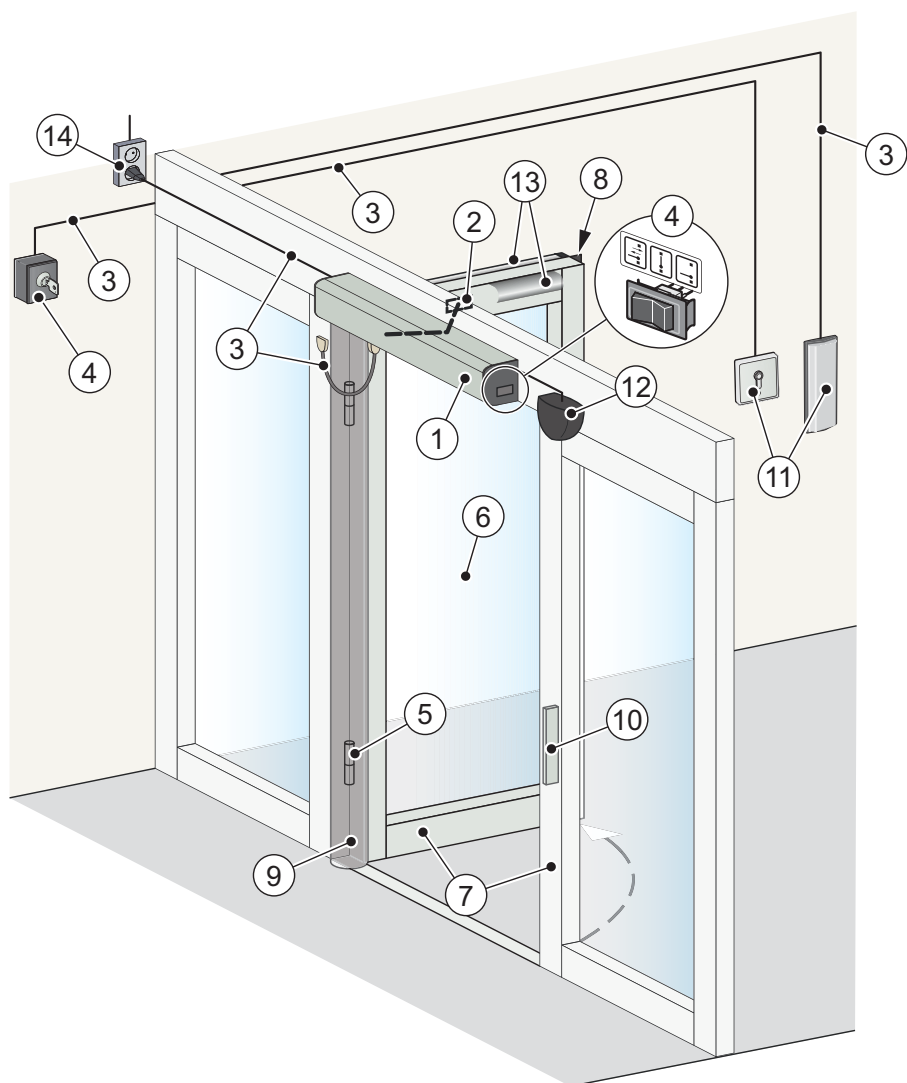


= tome las medidas oportunas.



= póngase en contacto con la asistencia Ditec.

# Control del funcionamiento e inspección visual

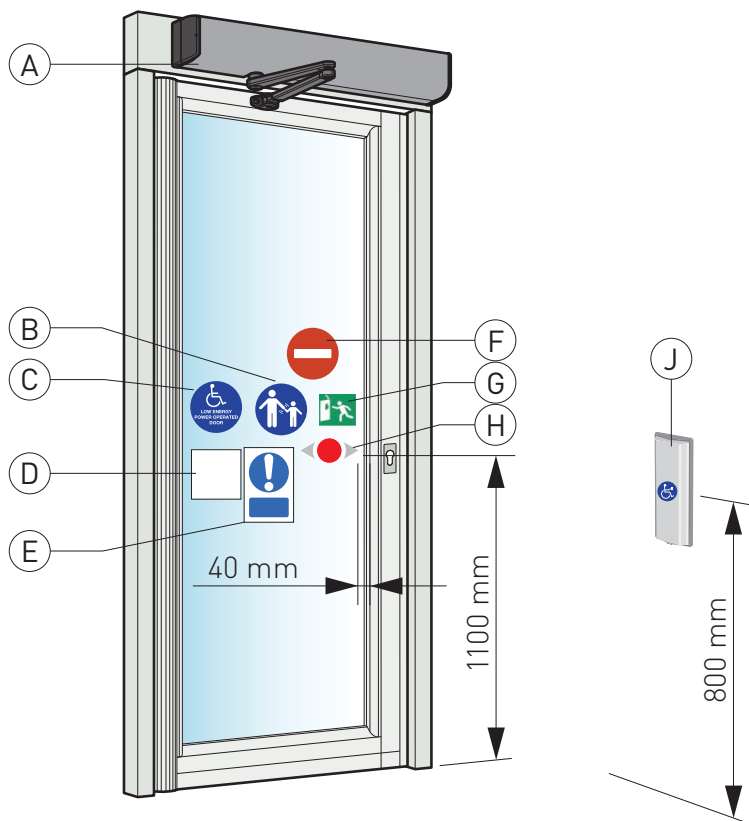


# Limpieza

La mejor manera de eliminar la suciedad del Ditec DAB105 / Ditec DAB205 es utilizar agua y un paño suave o una esponja. Puede utilizarse un detergente suave. Para mantener la calidad de la capa de esmalte, las superficies deberían limpiarse una vez cada cuatro meses. La limpieza deberá quedar registrada. Para evitar daños a los perfiles del marco, los burletes/escobillas debe limpiarse con una aspiradora todas las semanas.











- No exponga las ventanas, las puertas ni los perfiles del marco a sustancias alcalinas. Tanto el aluminio como los cristales son sensibles a los álcalis.
- No utilice agua a presión para limpiar. El automatismo, el selector del programa y el sensor podrían dañarse y el agua podría entrar en los perfiles del marco.
- No utilice detergentes abrillantadores.
- No frote con materiales como estropajos o Scotch-brite porque podría causar daños mecánicos.

# Señalización





Compruebe que todos letreros y señalizaciones estén colocados e intactos. La palabra "Obligatorio" indica que la señalización es exigida por las Directivas europeas y las normativas nacionales equivalentes fuera del territorio de la Unión Europea.

Ref.		Descripción	
A		Etiqueta del producto. Obligatorio.	
B		Supervisión de niños. Obligatorio, de ser aplicable. Aplicar en ambos lados de la puerta. Deberá colocarse en aquellas entradas donde los análisis de riesgo determinen que son utilizadas por niños, ancianos y personas discapacitadas.	
C		Automatismo diseñado para personas discapacitadas. Recomendado, de ser aplicable (aplíquese en ambos lados de la puerta)	
D		Puerta automática. Obligatorio solamente en Gran Bretaña.	
E		Dejar libre el paso. Obligatorio solamente en Gran Bretaña.	
F		Prohibido entrar. Identifica una única dirección de acceso. Obligatorio en Gran Bretaña y Estados Unidos. De ser aplicable.	
G		Salida de emergencia. Obligatorio de estar aprobada para salidas de emergencia.	
H		Adhesivo de advertencia de la puerta. Obligatorio, de ser aplicable, para advertir la presencia del cristal (deberá aplicarse a todas las secciones de cristal que estén en movimiento).	
J		Activación para personas discapacitadas. Recomendado, de ser aplicable.	

 Póngase en contacto con la asistencia Ditec.

# Accesorios generales

Puede completar su Ditec DAB105 / Ditec DAB205 con los siguientes accesorios adicionales (si desea más información, póngase en contacto con su empresa local de Ditec Group).

- Interruptor de posición 4, véase página 7.
- Bloqueo eléctrico 10, véase página 7.
- Interruptor de llave 11, véase página 7.
- Interruptor de superficie 11, véase página 7.
- Radar 12, véase página 7.
- Transmisores inalámbricos (no están ilustrados)
- Control de acceso (no está ilustrado)
- Retén de la puerta (no está ilustrado)

## Accesorios de seguridad

A pesar de que el Ditec DAB105 / Ditec DAB205 se instala cumpliendo con todas las normativas de seguridad aplicables, existe la posibilidad de mejorar la seguridad/comodidad añadiendo los siguientes accesorios adicionales (si desea más información al respecto, póngase en contacto con su representante local de Ditec).

- Sensores de seguridad 13, véase página 7.
- Protección de los dedos 9, véase página 7.

## Detección de averías

Problema	Soluciones
<b>La puerta no se abre</b>	
El motor no arranca	Cambie la configuración del selector del programa. (Véase la página 5). Compruebe que no haya objetos en la zona de detección si hay un sensor instalado. Compruebe el interruptor de la red de alimentación y los fusibles del edificio.
El motor arranca pero la puerta(s) no se abre(n)	Desbloquee los bloqueos mecánicos. Compruebe que no haya nada atrapado debajo de la puerta.
<b>La puerta no se cierra</b>	Cambie la configuración del selector del programa. (Véase la página 5). Compruebe que no haya objetos en la zona de detección si hay un sensor instalado. Compruebe que no haya nada atrapado debajo de la puerta.
La puerta se abre y se cierra continuamente	Si hay instalada una unidad de activación automática, compruebe que no haya objetos en movimiento en un radio de distancia de 1-1,5 m de la puerta.


Si el problema continúa, póngase en contacto con el servicio de asistencia al cliente de Ditec.



Todos los derechos relativos a este material son propiedad exclusiva de ASSA ABLOY Entrance Systems AB. Aunque los contenidos de esta publicación se hayan redactado con la máxima atención, ASSA ABLOY Entrance Systems AB no puede asumir ninguna responsabilidad por daños causados por eventuales errores u omisiones en esta publicación.

Nos reservamos el derecho de aportar eventuales modificaciones sin previo aviso.

Las copias, los escaneos, los retoques o las modificaciones están expresamente prohibidos sin el consentimiento previo por escrito de ASSA ABLOY Entrance Systems AB.

 La imagen del cubo de basura tachado indica que el producto no debe formar parte de los residuos habituales del hogar. Se debe reciclar según la normativa ambiental local de eliminación de residuos. Cuando se separan los productos que llevan esta imagen, se contribuye a reducir el volumen de residuos que se incineran o se envían a vertederos y se minimiza el impacto negativo sobre la salud y el medio ambiente.

